



EUROPOS PARLAMENTAS

2009–2014

Plenarinio posėdžio dokumentas

A7-0401/2011

24.11.2011

*****III**
PRANEŠIMAS

dėl Taikinimo komiteto patvirtinto Europos Parlamento ir Tarybos bendro teksto dėl reglamento, iš dalies keičiančio Tarybos Reglamentą (EB) Nr. 1934/2006, nustatantį bendradarbiavimo su pramoninėmis ir kitomis didelės pajamas gaunančiomis šalimis ir teritorijomis finansavimo priemonę (PE-CONS 00056/2011 – C7-0376/2011 – 2009/0059(COD))

Europos Parlamento delegacija Taikinimo komitete

Delegacijos pirmininkas: Alejo Vidal-Quadras
Pranešėjas: Helmut Scholz

Procedūrų sutartiniai ženklai

- * Konsultavimosi procedūra
- *** Pritarimo procedūra
- ***I Įprasta teisėkūros procedūra (pirmasis svarstymas)
- ***II Įprasta teisėkūros procedūra (antrasis svarstymas)
- ***III Įprasta teisėkūros procedūra (trečiasis svarstymas)

(Procedūra pasirenkama atsižvelgiant į teisės akto projekte pasiūlytą teisinį pagrindą.)

TURINYS

Puslapis

EUROPOS PARLAMENTO TEISĖKŪROS REZOLIUCIJOS PROJEKTAS.....	5
AIŠKINAMOJI DALIS	7
PROCEDŪRA	11

EUROPOS PARLAMENTO TEISĖKŪROS REZOLIUCIJOS PROJEKTAS

dėl Taikinimo komiteto patvirtinto Europos Parlamento ir Tarybos bendro teksto dėl reglamento, iš dalies keičiančio Tarybos Reglamentą (EB) Nr. 1934/2006, nustatantį bendradarbiavimo su pramoninėmis ir kitomis didelės pajamas gaunančiomis šalimis ir teritorijomis finansavimo priemonę
(PE-CONS 00056/2011 – C7-0376/2011 – 2009/0059(COD))

(Įprasta teisėkūros procedūra: trečiasis svarstymas)

Europos Parlamentas,

- atsižvelgdamas į Taikinimo komiteto patvirtintą bendrą tekstą ir su juo susijusius Parlamento, Tarybos ir Komisijos pareiškimus (PE-CONS 00056/2011 – C7-0376/2011),
 - atsižvelgdamas į per pirmąjį svarstymą priimtą savo poziciją¹ dėl Komisijos pasiūlymo Europos Parlamentui ir Tarybai (COM(2009) 0197),
 - atsižvelgdamas į per antrąjį svarstymą priimtą savo poziciją² dėl per pirmąjį svarstymą priimtos Tarybos pozicijos³,
 - atsižvelgdamas į Komisijos nuomonę dėl Parlamento pasiūlytų per pirmąjį svarstymą priimtos Tarybos pozicijos pakeitimų (COM(2011) 0167),
 - atsižvelgdamas į per antrąjį svarstymą priimtą Tarybos poziciją,
 - atsižvelgdamas į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 13 dalį,
 - atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 69 straipsnį,
 - atsižvelgdamas į savo delegacijos Taikinimo komitete pranešimą (A7-0401/2011),
1. pritaria bendram tekstui;
 2. pritaria Europos Parlamento ir Tarybos bendram pareiškimui, pridėtam prie šios rezoliucijos;
 3. atsižvelgia į Komisijos pareiškimą, pridėtą prie šios rezoliucijos;
 4. paveda Pirmininkui pasirašyti aktą su Tarybos Pirmininku pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 297 straipsnio 1 dalį;
 5. paveda generaliniam sekretoriui pasirašyti aktą, įsitikinus, kad buvo tinkamai įvykdytos visos procedūros, ir, susitarus su Tarybos generaliniu sekretoriumi, pasirūpinti, kad šis aktas kartu su susijusiais Tarybos, Komisijos ir Europos Parlamento pareiškimais būtų paskelbtas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*;

¹ Priimti tekstai, 2010 10 21, P7_TA(2010)0381.

² Priimti tekstai, 2011 2 3, P7_TA(2011)0033.

³ OL C 7 E, 2011 1 12, p. 1.

6. paveda Pirmininkui perduoti šią teisėkūros rezoliuciją Tarybai, Komisijai ir nacionaliniams parlamentams.

AIŠKINAMOJI DALIS

Bendra informacija

2009 m. balandžio 21 d. Komisija priėmė pasiūlymą dėl Reglamento, iš dalies keičiančio Reglamentą (EB) Nr. 1394/2006, nustatantį bendradarbiavimo su pramoninėmis ir kitomis didelės pajamos gaunančiomis šalimis ir teritorijomis finansavimo priemonę (priemonės reglamentas). Pasiūlymas pateiktas kaip išorės finansavimo priemonių laikotarpio vidurio peržiūros dalis. Pagrindinis tikslas – išplėsti priemonės reglamento taikymo sritį taip pat įtraukiant bendradarbiavimą su besivystančiomis šalimis, patenkančiomis į 2006 m. gruodžio 18 d. Reglamento (EB) Nr. 1905/2006, nustatančio vystomojo bendradarbiavimo finansinę priemonę (VBP) dėl geografinio bendradarbiavimo su besivystančiomis Azijos, Vidurinės Azijos ir Lotynų Amerikos šalimis bei Iraku, Iranu, Jemenu ir Pietų Afrika, taikymo sritį. Iš dalies pakeistas priemonės reglamentas suteiks tinkamą teisinį pagrindą (finansavimo) veiklai, kuri neatitinka oficialios vystymosi pagalbos (OVP) kriterijų, kuriuos nustato Ekonominio bendradarbiavimo ir plėtros organizacijos vystymosi pagalbos komitetas (toliau – EBPO/VPK), ir kuri remiantis šiuo pagrindu nepatenka į priemonės reglamento taikymo sritį.

Iš dalies pakeistas priemonės reglamentas padės toliau stiprinti santykius su šalimis, kurios tuo pačiu metu yra ir besivystančios šalys, ir svarbios partnerės pasaulinėje ekonomikoje, pvz., Kinija, Brazilija ir Meksika, taip pat su regionais, tokiais kaip Vidurinė Azija ir Artimieji Rytai, Azija, Lotynų Amerika bei Pietų Afrika. Pridedama orientacinė suma 2010–2013 m. laikotarpiu yra 176 mln. EUR.

I. Teisėkūros procedūra prieš taikinimą (pirmasis ir antrasis svarstymas)

2010 m. spalio 21 d. įvyko pirmasis svarstymas Europos Parlamente. Pasiūlyta pagerinti Parlamento dalyvavimą planuojant ir vertinant daugiamečių bendradarbiavimo programas bei teikiant jų ataskaitas, taip pat pateikta keletas bendradarbiavimo su pramonės šalimis priemonės finansavimo pakeitimų.

Taryba poziciją priėmė per pirmąjį svarstymą 2010 m. gruodžio 10 d. Daug pakeitimų buvo priimti, tačiau Taryba nepriėmė Europos Parlamento reikalavimo dėl deleguotųjų aktų, kuriais priimamos daugiamečių bendradarbiavimo programos (daugiamečiai strategijos dokumentai), nes jie, Tarybos nuomone, nėra teisiškai įpareigojantys aktai, todėl turėtų būti priimami kaip įgyvendinimo aktai. Ji taip pat nepriėmė 16 straipsnio pakeitimų dėl finansavimo (Tarybos nuomone, šiuos klausimus turi spręsti abi biudžetą tvirtinančios institucijos – EP ir Taryba, vykdydamos kasmetinę biudžeto sudarymo procedūrą).

Parlamentas antrąjį svarstymą priėmė 2011 m. vasario 3 d. (patvirtindamas per pirmąjį svarstymą priimtą poziciją).

Taryba priėmė antrąjį svarstymą 2011 m. liepos 19 d.

II. Taikinimas

Atsižvelgiant į vasario 3 d. balsavimą per antrąjį svarstymą ir į politinę valių kuo greičiau baigti taikinimo procedūrą 2011 m. vasario 15 d. Strasbūre įvyko EP delegacijos Taikinimo komitete steigiamasis susirinkimas. EP delegacija nusprendė derėtis dėl keturių priemonių (VBP, vystomojo bendradarbiavimo priemonės bananų sektoriaus papildomosios priemonės, ICI+ ir Europos demokratijos ir žmogaus teisių rėmimo priemonės (EDŽTRP)) paketo. Vykdam VBP ir EDŽTRP laikotarpio vidurio apžvalgą buvo sutarta, kad jos nebus keičiamos, kadangi iki 2013 m. metų nenumatyta naujų strateginių dokumentų. Todėl derybos toliau vyko dėl ICI+ priemonės¹ (liko vienas strateginis dokumentas) ir dėl vystomojo bendradarbiavimo priemonės bananų sektoriaus papildomosios priemonės² (liko 10 strateginių dokumentų).

Tvarka

Įvyko aštuoni trišaliai susitikimai: kovo 30 d., gegužės 11 ir 25 d., birželio 22 d., liepos 5 d., rugsėjo 6 d. (pirmasis Taikinimo komiteto posėdis), rugsėjo 27 d. ir spalio 19 d. Įvyko septyni Parlamento delegacijos posėdžiai: vasario 15 d., gegužės 12 d., liepos 5 d., rugsėjo 6 ir 20 d., taip pat spalio 11 ir 25 d. 2011 m. spalio 31 d. pasiektas politinis susitarimas.

Turinys

Europos Parlamentas ir Taryba susitarė, kad pagrindiniai sprendimai (nustatantys tikslus, prioritetus, orientacinį lėšų paskirstymą ir laukiamus rezultatus) bus priimami pagal bendro sprendimo procedūrą. Rugsėjo 27 d. trišaliame susitikime buvo pasiektas laikinasis susitarimas dėl siūlomo kompromisinio paketo (dėl ICI+, vystomojo bendradarbiavimo priemonės bananų sektoriaus papildomosios priemonės ir bendros Europos Parlamento ir Tarybos deklaracijos dėl deleguotųjų aktų naudojimo tvarkos ateityje). Šį paketą Nuolatinių atstovų komitetas patvirtino 2011 m. rugsėjo 29 d. Europos Parlamento delegacija vis dėlto savo spalio 11 d. posėdyje nusprendė, kad derybas reikia tęsti, ypač dėl vystomojo bendradarbiavimo priemonės bananų sektoriaus papildomosios priemonės. Kitas trišalis susitikimas įvyko spalio 19 d., per jį Taryba laikėsi laikinojo susitarimo, pasiekto per rugsėjo 27 d. trišalį susitikimą. Susitarta laikinąjį susitarimą vėl pateikti Parlamento delegacijai, kad dėl jo įvyktų galutinis balsavimas. EP delegacija priėmė šį susitarimą savo spalio 25 d. posėdyje.

Taikinimo procedūra užbaigta pasikeitus laiškais (2011 m. spalio 24 ir 26 d.)

Bendras taikinimo procedūros rezultatas teigiamas. Susitarta, kad Europos Parlamentas ir Taryba dėl svarbių strateginių klausimų spręs kartu pagal bendro sprendimo procedūrą.

Be to, buvo susitarta dėl bendros Europos Parlamento ir Tarybos deklaracijos dėl deleguotųjų aktų naudojimo tvarkos išorės santykių srityje taikant būsimas finansines priemones. Tai

¹ Pasiūlymas dėl Tarybos reglamento, iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 1934/2006, nustatantį bendradarbiavimo su pramoninėmis ir kitomis dideles pajamas gaunančiomis šalimis ir teritorijomis finansavimo priemonę, 2009/0059(COD).

² Pasiūlymas dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 1905/2006, nustatantis vystomojo bendradarbiavimo finansinę priemonę, 2010/0059(COD).

stiprina Europos Parlamento derybų poziciją siekiant įtraukti deleguotuosius aktus į naujas priemones.

Dėl ICI+ priemonės

Pasiektas susitarimas suteikia Europos Sąjungai galimybę aktyviau užsiimti su oficialia vystymosi pagalba nesusijusia veikla su šalimis, kurios tuo pat metu yra ir besivystančios šalys, ir svarbios partnerės pasaulinėje ekonomikoje, pvz., Indija, Brazilija ir Kinija.

Europos Parlamentas primygtinai reikalavo parengti Priedą, kuriame būtų nurodytos skiriamos lėšos kiekvienai prioritetinei sričiai atskirai (viešojo diplomatija ir informavimas, ekonominės partnerystės ir verslo bendradarbiavimo skatinimas, žmonių tarpusavio ryšių skatinimas) nurodant minimalius procentinius rodiklius. Įrašius šias finansines lėšas į pagrindinį aktą Europos Parlamento derybų pozicija dėl būsimų deleguotųjų aktų tampa stipresnė.

Siekdamas kompromiso Europos Parlamentas priėmė Finansinių nuostatų deklaraciją.

III. Išvada

EP delegacija nusprendė derėtis dėl keturių teisėkūros rinkinių kaip dėl vieno paketo. Šis metodas padėjo atlikti didelius patobulinimus. Bendras paketas, patvirtintas pasibaigus taikinimo procedūrai, pagerins Parlamento poziciją deleguotųjų aktų atžvilgiu, kai bus tvirtinamos būsimos priemonės. Siekdama kompromiso delegacija rekomenduoja laikytis to paties požiūrio dėl paketo ir siūlo Parlamentui patvirtinti bendrą tekstą per trečiąjį svarstymą.

PROCEDŪRA

Pavadinimas	Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas, iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 1934/2006, nustatantį bendradarbiavimo su pramoninėmis ir kitomis didelės pajamas gaunančiomis šalimis ir teritorijomis finansavimo priemonę
Pamatiniai dokumentai	PE-CONS 00056/2011 – C7-0376/2011– 2009/0059(COD)
Delegacijos pirmininkė: Pirmininko pavaduotojas	Alejo Vidal-Quadras
Atsakingas komitetas Pirmininkė	INTA Vital Moreira
Pranešėjai	Helmut Scholz
Per pirmąjį svarstymą svarstytas teisės akto projektas	COM(2009)0197 – C7-0101/2009
Pirmojo svarstymo data - P numeris	21.10.2010 P7_TA(2010)0381
Iš dalies pakeistas Komisijos pasiūlymas	
Tarybos pozicija po pirmojo svarstymo Paskelbimo plenariniame posėdyje data	16440/1/2010 – C7-0425/2010 16.12.2010
Komisijos pozicija (Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 6 dalis)	COM(2010) 0786
Antrojo svarstymo EP data - P numeris	3.2.2011 P7_TA(2011)0033
Komisijos nuomonė (Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 7 dalies c punktas)	COM(2011) 0167
Antrojo svarstymo rezultatų pranešimo Tarybai data	23.3.2011
Tarybos laiško dėl nepritarimo EP pakeitimams data	19.7.2011
Taikinimo komiteto susitikimai	6.9.2011
Balsavimo EP delegacijoje data	25.10.2011
Balsavimo rezultatai	+: 17 -: 6 0: 3
Dalyvavę nariai	Alejo Vidal-Quadras, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Kinga Gál, Elmar Brok, Filip Kaczmarek, Godelieve Quisthoudt-Rowohl, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Manfred Weber, Vital Moreira, Thijs, Berman, Ana Gomes, Richard Howitt, Gianluca Susta, Patrice Tirolien, Charles Goerens, Barbara Lochbihler, Eva Joly, Robert Sturdy, Helmut Scholz, Claudio Morganti
Dalyvavę pavaduojantys nariai	Christofer Fjellner, Ioannis Kasoulides, Georgios Koumoutsakos, Eduard Kukan, Ria Oomen-Ruijten, Maurice Ponga, Kriton Arsenis, Ivo Vajgl, Bart Staes
Dalyvavę(s) pavaduojantis (-ys) narys (-iai) (178 straipsnio 2 dalis)	Leonidas Donskis
Susitarimo Taikinimo komitete data	
Susitarimas pasikeičiant raštais	24.10.2011 26.10.2011

Pirmininkų paskelbimo, kad bendras tekstas patvirtintas ir perduotas Parlamentui ir Tarybai, data	31.10.2011
Pateikimo data	24.11.2011
Pastabos (teikiamos viena kalba)	...

TERMINŲ PRATĖSIMAS

Antrojo svarstymo Taryboje galutinis terminas	23.7.2011
Komiteto sukvietimo terminas Prašančioji institucija: data	13.9.2011 Taryba – 24.08.2011
Komiteto sukvietimo terminas Prašančioji institucija: data	01.11.2011 Taryba – 6.10.2011
Teisės akto priėmimo terminas Prašančioji institucija: data	